



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
27 March 2017
Russian
Original: English

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Десятая сессия

Нью-Йорк, 13–15 июня 2017 года

Пункт 5(d) предварительной повестки дня*

Вопросы, касающиеся осуществления

Конвенции: «круглый стол» 3

Содействие всеохватному развитию городов и реализации Новой программы развития городов

Записка секретариата

Настоящим документом, который был подготовлен в консультации с гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами в целях содействия проведению обсуждения «за круглым столом» по теме «Содействие всеохватному развитию городов и реализации Новой программы развития городов», десятой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов препровождается справочная информация, одобренная вновь избранным Бюро Конференции.

* CRPD/CSP/2017/1.



Общий обзор

1. В докладе “World Urbanization Prospects: the 2014 Revision” («Перспективы мировой урбанизации: издание 2014 года») указывалось, что в 2014 году 54 процента населения мира проживало в городских районах и что, согласно оценкам, к 2050 году в городских районах будут жить примерно 6,25 млрд. человек, или 66 процентов населения мира¹, из которых 15 процентов будут составлять инвалиды².

2. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что при нынешней модели урбанизации инвалиды повсеместно сталкиваются с отсутствием доступа к объектам городской застройки, основным городским услугам и информации и средствам связи. Кроме того, масштабная урбанизация может создавать новые барьеры, препятствующие доступу инвалидов, в частности доступу к объектам городской застройки, транспорту и услугам, а также к более современным информационным и коммуникационным услугам в густонаселенных районах³.

3. Существует целый ряд факторов, которые создают дополнительные препятствия в деле обеспечения развития городов с учетом интересов инвалидов. К ним относятся: недостаток осведомленности, знаний и передовой практики в области развития городов с учетом интересов инвалидов у директивных органов, градостроителей, застройщиков и специалистов; отсутствие конкретных законов, государственной политики и технических стандартов по вопросам обеспечения доступности для инвалидов, которые регламентировали бы процессы городского планирования и строительства; неисполнение положений существующих законов и политики; дефицит ресурсов; и последствия вооруженных конфликтов⁴.

4. Доступность является предварительным условием для обеспечения инвалидам возможности вести независимый образ жизни и всесторонне участвовать в жизни общества наравне с другими. Без доступа к физическому окружению, транспорту, информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и соответствующие системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, инвалиды не могут иметь равные возможности для участия в жизни их соответствующих сообществ⁵.

5. В соответствии с положениями Конвенции о правах инвалидов⁶, планирование, разработка, осуществление, мониторинг и оценка стратегий городского развития должны проводиться в тесных консультациях с инвалидами и представляющими их организациями и при их активном участии, с тем чтобы в таких стратегиях учитывались их знания и опыт.

¹ [ST/ESA/SER.A/366](#).

² World Health Organization and World Bank, World Report on Disability (Geneva, 2011). Размещено по адресу www.who.int/disabilities/world_report/2011/report.pdf.

³ [CRPD/C/GC/2](#), пункты 7 и 16.

⁴ Economic and Social Commission for Western Asia, “Towards inclusive, safe, resilient and sustainable Arab cities” (forthcoming).

⁵ [CRPD/C/GC/2](#), пункт 1.

⁶ Резолюция [61/106](#) Генеральной Ассамблеи, приложение I.

Конвенция о правах инвалидов, соответствующие рамочные основы и доклады

6. В Конвенции о правах инвалидов, которая является юридически обязывающим договором по правам человека, в явном виде учитывающим вопросы социального развития, признаются права человека и основные свободы всех инвалидов. Согласно статье 9 Конвенции «Доступность», от государства-участников требуется «принимать надлежащие меры для обеспечения инвалидам доступа наравне с другими к физическому окружению, к транспорту, к информации и связи, включая информационно-коммуникационные технологии и системы, а также к другим объектам и услугам, открытым или предоставляемым для населения, как в городских, так и в сельских районах». Меры, принимаемые государствами-участниками, также должны предусматривать выявление и устранение препятствий и барьеров, затрудняющих доступ инвалидов.

7. Согласно Конвенции, государства-участники признают важность универсального дизайна, определенного в статье 2 как «дизайн предметов, обстановок, программ и услуг, призванный сделать их в максимально возможной степени пригодными к пользованию для всех людей без необходимости адаптации или специального дизайна», при этом концепция универсального дизайна не исключает «ассистивные устройства для конкретных групп инвалидов, где это необходимо». Конвенция также устанавливает обязательство государств-участников проводить или поощрять исследовательскую и конструкторскую разработку товаров, услуг, оборудования и объектов универсального дизайна, определяемого в соответствии с положениями Конвенции, а также продвигать идею универсального дизайна при выработке стандартов и руководящих ориентиров.

8. В соответствии со статьей 21 Конвенции о свободе выражения мнения и убеждений и доступе к информации, государства-участники обязаны принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды могли искать, получать и распространять информацию и идеи наравне с другими, включая: а) снабжение инвалидов информацией, предназначенной для широкой публики, в доступных форматах и с использованием соответствующих технологий; б) принятие и содействие использованию жестовых языков, азбуки Брайля, усиливающих и альтернативных способов общения и всех других доступных способов, методов и форматов общения; и с) активное побуждение частных предприятий к предоставлению информации и услуг в доступных и пригодных для инвалидов форматах.

9. Другие статьи Конвенции, касающиеся развития городских районов с учетом потребностей инвалидов, включают статью 5 о равенстве и недискриминации, статью 19 о самостоятельном образе жизни и вовлеченности в местное сообщество, статью 20 об индивидуальной мобильности и статью 28 о достаточном жизненном уровне и социальной защите, а также статьи об образовании, труде и занятости, участии в политической и общественной жизни и об участии в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом.

10. В соответствии со статьей 4 (3) Конвенции, государства-участники обязуются тесно консультироваться с инвалидами и активно привлекать их через представляющие их организации, известные как организации инвалидов. В этой связи Комитет по правам инвалидов подчеркнул важность участия инвалидов в разработке и применении законодательства и стратегий, направленных на осуществление Конвенции, и в других процессах принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов.

11. Принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁷ способствовало укреплению приверженности международного сообщества поддержке прав инвалидов в процессе устойчивого развития. Инвалиды непосредственно упоминаются в семи целях и соответствующих целевых показателях, в частности в цели 11 в области устойчивого развития об экологически устойчивых городах и общинах, целевые показатели в рамках которой предусматривают обеспечение доступных для инвалидов транспортных систем и общественных объектов.

12. В рамках Новой программы развития городов, принятой в 2016 году на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), государства взяли на себя обязательство содействовать равному и недорогому доступу к устойчивой базовой физической и социальной инфраструктуре для всех без какой-либо дискриминации. Это включает доступ инвалидов к недорогим благоустроенным земельным участкам, жилью, современным и возобновляемым источникам энергии, чистой питьевой воде и санитарным услугам, безопасному, полноценному и достаточному питанию, системам удаления отходов, экологически рациональной мобильности, здравоохранению и планированию семьи, образованию, культуре и информационно коммуникационным технологиям. В Новой программе развития городов также содержится призыв к устранению правовых, организационных, социально-экономических и физических препятствий⁸.

13. Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы обязывает государства-члены использовать принципы универсального дизайна, а также применять подход к восстановлению, реабилитации и реконструкции, основанный на принципе «сделать лучше, чем было», и в ней заявляется, что необходимо расширять права и возможности инвалидов в плане публичной поддержки и поощрения подходов к реагированию, восстановлению, реабилитации и реконструкции, основанных на принципах гендерного равенства и всеобщей доступности⁹.

14. Другие документы, значимые с точки зрения развития городских районов с учетом интересов инвалидов, включают замечание общего порядка № 2 (2014) Комитета по правам инвалидов о доступности¹⁰ и замечания общего порядка № 4 (1991) и 15 (2003) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на достаточное жилище¹¹ и о праве на воду¹². Подготовленный в 2016 году доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах инвалидов, посвященный стратегиям, отражающим интересы инвалидов¹³, также призван служить руководством для государств и других субъектов относительно того, каким образом следует разрабатывать стратегии, которые учитывали бы положения Конвенции и вносили бы вклад в достижение целей в области устойчивого развития.

⁷ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁸ Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 34.

⁹ Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II, пункты 30 (с) и 32. [CRPD/C/GC/2](#).

¹¹ [E/1992/23-E/C.12/1991/4](#), annex III.

¹² [E/C.12/2002/11](#).

¹³ [A/71/314](#).

Перспективы на будущее: осуществление Новой программы развития городов и дальнейшее содействие учету потребностей инвалидов и обеспечению доступности для инвалидов

15. В настоящее время имеется много инициатив и передовых методов работы, призванных способствовать осуществлению Конвенции государствами-участниками с опорой на цели в области устойчивого развития, Новую программу развития городов и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий. Международная организация по стандартизации (ИСО) опубликовала стандарты доступности для инвалидов, касающиеся строений, транспорта и ИКТ и связанных с ними систем¹⁴. Международный союз электросвязи также разработал руководящие принципы и рекомендации, касающиеся обеспечения доступности для инвалидов телекоммуникационных средств и ИКТ¹⁵. Все эти стандарты, руководящие принципы и рекомендации могут быть адаптированы к условиям конкретных стран. В ряде стран проведение ревизий на предмет доступности для инвалидов является обычным явлением, и процедуры таких ревизий могут быть легко адаптированы в целях обеспечения соответствия стандартам ИСО.

16. На национальном уровне в настоящее время идет процесс преобразования вышеупомянутых обязательств в конкретные стратегии и меры городского развития, направленные на то, чтобы сделать города и общины более доступными для инвалидов и в большей степени учитывающими их интересы. Примером передовой практики в соответствии с Конвенцией является план действий по обеспечению доступности для инвалидов города Куала-Лумпур¹⁶ в рамках трех этапов — проектирования, строительства и этапа после проведения строительства. В указанном плане предусматривается участие инвалидов и учет их интересов на каждом этапе и уделяется особое внимание трем приоритетным направлениям деятельности: принятию законодательных актов, обеспечению соблюдения установленных требований и контролю за их соблюдением и повышению осведомленности. Ключевыми концепциями плана являются комплексный и непрерывный характер доступа, простота освоения, приспособленность к потребностям инвалидов и пригодность к использованию на основе применения принципов универсального дизайна¹⁷. Кроме того, доступные для инвалидов системы скоростного общественного транспорта были построены в Куритибе, Бразилия; Боготе; Кито; Ахмедабаде, Индия; и Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания.

17. В заключение следует отметить, что успешное осуществление Новой программы развития городов будет невозможно без широких партнерств с участием различных заинтересованных сторон и полноценного и конструктивного участия инвалидов и представляющих их организаций в соответствии со статьей 4 (3) Конвенции.

¹⁴ См. www.iso.org.

¹⁵ См. www.itu.int.

¹⁶ *Good Practices of Accessible Urban Development: Making urban environments inclusive and fully accessible to all (ST/ESA/364)*, section III, case study 3.

¹⁷ См. *Accessibility for All: Good practices of accessibility in Asia and the Pacific to promote disability-inclusive development* (United Nations publication, Sales No. E.17.II.F.3).

Вопросы для рассмотрения

18. На обсуждение за «круглым столом» выносятся следующие вопросы:

а) Какие возможности в плане содействия осуществлению Конвенции на национальном и региональном уровнях дают государствам-участникам Новая программа развития городов, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий?

б) Какие существуют новаторские решения для обеспечения и поощрения развития городских районов с учетом интересов инвалидов?

в) Какова прогрессивная роль ИКТ и связанных с ними систем в деле содействия эффективному осуществлению Конвенции и руководящих указаний, содержащихся в Новой программе развития городов?

г) Каким образом в национальных и региональных стратегиях развития городов с учетом интересов инвалидов могут использоваться знания и опыт инвалидов и представляющих их организаций?
